



# From **NEW TAIPEI**

2023.12.13

新北市蘆洲區鷺江國小

陳姵穎 Daphne Chen

Cultural Classroom Fusion: Insights from New Taipei to New York

跨文化城市課堂奇遇：從新北到紐約的啟發與對話



# to **NEW YORK**



**NEW**

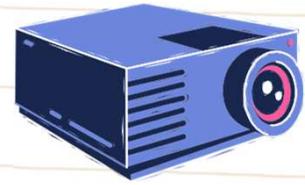


**THINGS**

- ✧ **Bilingual education**
- ✧ **School visit**
- ✧ **Cultural experience**
- ✧ **Back to my class...**

# Bilingual Education

*“Not anyone who speaks English can teach English.”*



## Goal

- 移民
- 新住民
- 多語言學習者

NYC Public Schools Speak Your Language!

HELLO! مرحبا! नमस्ते! BONJOUR! ALLO! 안녕하세요



<https://www.schools.nyc.gov/school-life/school-environment/hello>

## Programs

- ESL
- MLL-Multiple Language Learners
- TBE-Transitional Bilingual Education
- BIL-Bilingual
- DL-Dual Language
- ...





### Frequently Asked Questions

**Q. Who is eligible to apply?**

A. All incoming students, grades K-5, are eligible to apply. We also accept students into the dual language program after kindergarten (depending on the number of available seats). However, please note that the transition to dual language in older grades can be complicated. Therefore, we suggest that the child is transfer and study starts in either Spanish or Chinese upon starting the program after 2nd grade.

**Q. Will learning Spanish/Mandarin interfere with the development of my child's English skills?**

A. No. Studies have shown that children who learn a second language score higher on standardized tests. Learning a second language will enhance your child's native language ability.

**Q. Why is parent commitment essential?**

A. The Dual Language program is a rigorous program that requires student participation. Program participation from kindergarten through 5th grade is essential for students to receive the full benefits of immersion at all grade levels. We will indicate that around third grade, you will start to see your child's listening skills improve, but it is not immediate.

**Q. How can parents participate?**

A. Dual Language learning provides many opportunities for parents to be "partners in learning." There will be multiple opportunities for families to share cultural experiences, and participate in classroom events.



PS169  
4205 7th Avenue  
Brooklyn, NY 11232  
718.853.2026  
www.ps169brooklyn.org



## PS169 Dual Language Program



We offer two  
Dual Language Programs  
Spanish / English  
Chinese / English  
www.ps169brooklyn.org

### What is Dual Language?

Dual Language is a language program that provides instruction in 2 languages. Students develop academic proficiency and content knowledge in 2 languages. Both languages are equally valued. In Dual Language classrooms, we aim to have a balance of students who are fluent in

English and Spanish or Mandarin.  
Parent Commitment to the program is essential for the success of students.

The Dual Language Program is recognized all over the country as a model program.

### Dual Language Benefits

- Bilingualism and Biliteracy
- Most successful model for helping English Language Learners succeed academically in school. (Jinfa-Hui Leary, 2001; Thomas & Collier, 2002)
- Cultural awareness
- Preservation of their cultural heritage
- Future job opportunities

### Goals of the PS169 Dual Language Program

The overall goal of our Dual Language program is for students to be bilingual, biliterate, and bi-cultural.

By the end of the 5th grade, students will be able to:

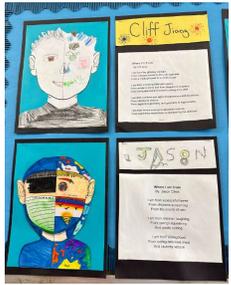
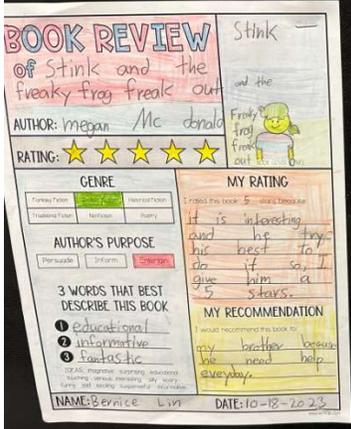
- Academically perform at or above grade level.
- Demonstrate positive cross-cultural attitudes and behaviors.
- Benefit from learning a new language while simultaneously enhancing their native language.
- Learn appropriate grade level content while developing their bilingual proficiency.
- Use 2 languages comfortably and effectively in social situations appropriate for their age level.



## School Visit

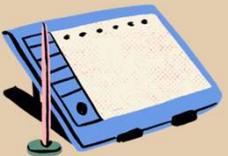


# DL/ BIL Program



# Differentiated Instruction

"One size doesn't fit all."



# Differentiated Instruction



- \* whole-class
- \* storytelling & discussion



\* individual learning

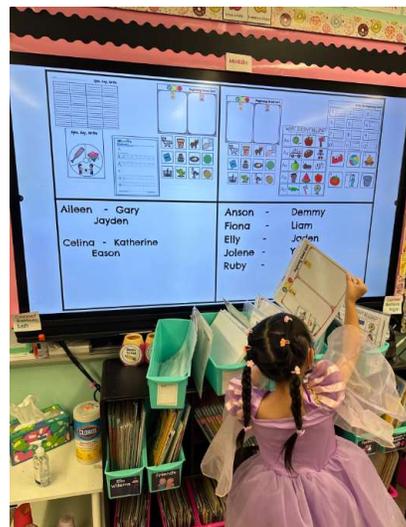
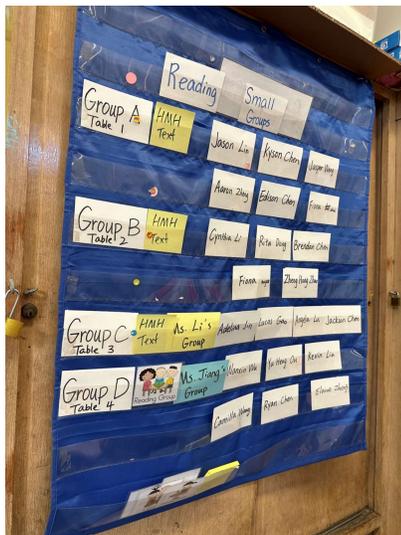


\* small group teaching (Chinese assisted)



\* small group teaching (leveled readers)

# Station Learning





## Procedural Scaffolds

"Provide prompts to support discussions."



## Procedural Scaffolds

**Speaker**

- ★ I am thinking...
- ★ I learned...
- ★ I wonder...
- ★ My opinion is \_\_\_\_\_ because...

**Disagreeing**

- ★ I disagree with you because...
- ★ That's a great thought, but I still think...
- ★ I'm thinking from...

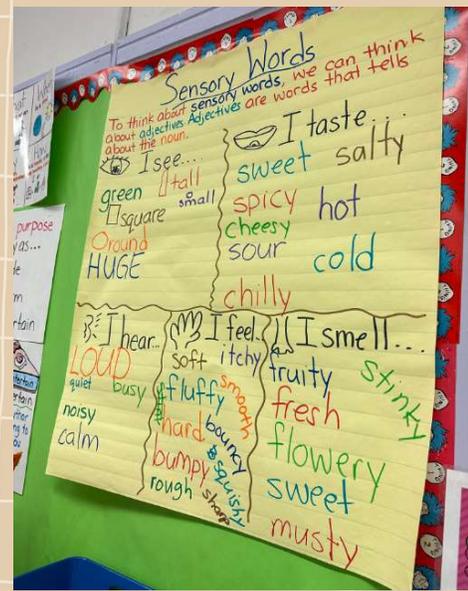
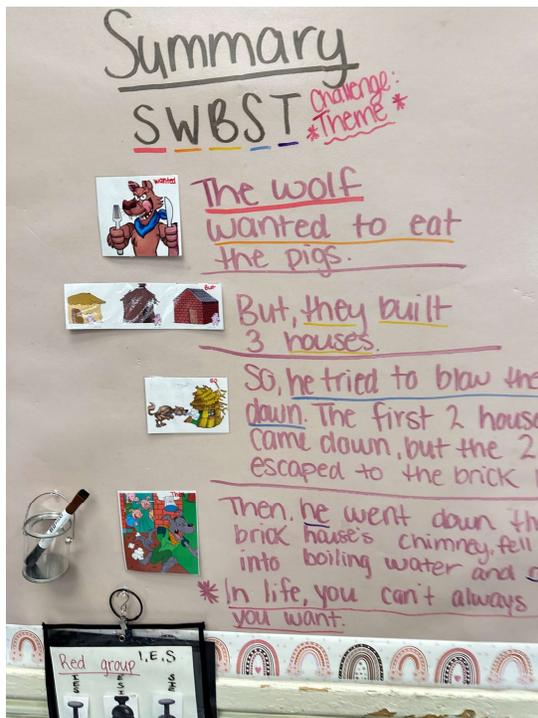
**Clarifying**

- ★ I wonder why...
- ★ What made you think...
- ★ I heard you say...
- ★ How do you know...

**Adding on**

- ★ To add onto \_\_\_\_\_'s thought...
- ★ Can you give me more evidence?
- ★ Can you explain that more?
- ★ Building onto what you said...





Link prior knowledge  
連結舊知識(經驗)

## Student-centered



Environment  
環境營造



Talk & Share  
討論與分享



Cultural Exchange  
文化交流機會



**Cultural Experience**  
文化體驗



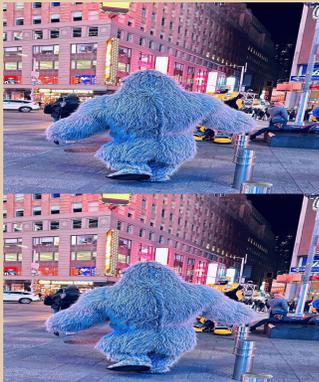
*“Concrete jungle where dreams are made of..”*

*lllell*



*“There’s nothing you can’t do.”*

*Wwww*



*"They're not kidding about freedom."*



**We welcome and serve all students**

- ▶ Students learning English
- ▶ Immigrant Families
- ▶ Students with accessibility needs
- ▶ Students with disabilities
- ▶ LGBTQ Students
- ▶ Students in Temporary Housing

**NYC** Department of Education



**Back to my class...**



課堂教學與學生回饋

*"Know your learners, you cannot do it without knowing who they are."*



Central Park  
中央公園

New York taxi  
紐約計程車

What's in NEW YORK?  
BIG

statue of Liberty  
自由女神像

NEW YORK  
HOUSE NUMBER  
TRAVEL GUIDE

Where did Daphne go?  
老師去哪裡了?

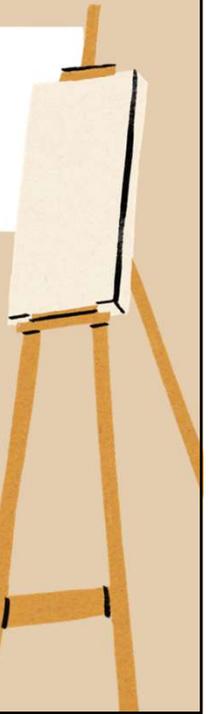
hijklm  
you see?  
blue  
orange

What do you want to see?  
BIG

hijklm  
you see?  
blue  
orange



Storytelling  
繪本欣賞



llllll



Link prior knowledge  
連結舊知識(經驗)





**Wordwall**  
環境營造

**Visual aids**  
語言鷹架

## Reflection

省思

*"We adapt it, not adopt it."*



*"Are we ready to CHANGE?"*

- *Know your learners first*  
了解學生與學習目標
- *Backward-designed curriculum*  
以終為始
- *Connect with life experience*  
學習必須與生活連結

